

دستنویس د ۱۱۵

آخرین باوینرنگ
پیت باوخرآن

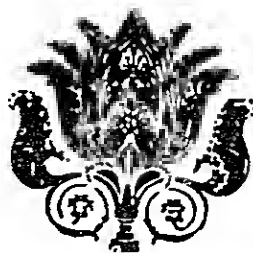
بخش ۲

به کوشش

دکتر ماهیارنوازی دکتر کخیرو جابا ساسا

با همکاری فنی

دکتر بهرام فره‌وشی دکتر محمود طاووسی



از انتشارات

مؤسسه آسیائی «دانشگاه چکوسلوواکیا» شیراز

IR
PIR 1261
-A9.1845m

v. 2



۱۶۹۳۸۳

از این کتاب ۱۰۰۰ نسخه ، یکصد نسخه روی کاغذ شفاف رنگین و نهصد نسخه روی کاغذ سفید
در چاپخانه های مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران و شرکت چاپ اپنا کوتهران ، بچاپ رسید.
۲۵۳۵ شاهنشاهی

سر آغاز

اشارات دانشمندان فیلسوفانی چون ابوریحان بیرونی و محمد زکریا رازی و شهاب الدین
سهروردی حکمت خسروانی و فلسفه ایرانی، تذکره نویس سرور در باب استفاده هر مریوس یونانی
از کتابهای زرتشتی، مطالب که در کتابهای قاضی استناده چون مروج الذهب، مجمع التواریخ و
نامه های عمیق بنی اسیر و احادیث اسلام آمده است، و جوهری که در علم در این
و تیسفون و جندرشاپور، ترجمه های بارز مانده عربی از زبان پهلوی، پیدایش دانشمندان فیلسوفان
و اندیشه مندان بخت پایه اسر و دولان طلانی اسلام، یعنی دور از خلافت عباسیان، از
سرنشین، که شمار آنها از دانشمندان هر یک از کشور های اسلام و دیگر و بلکه از همه دنیا و هم مشیر است.

وجود گنگنه بسته مار مار بستانم و پارس میانه و پارتی، نامه مینور اوستا، آثار بارزانه
مانویان به زبانهای پارسیک و پهلوانیک و سغدی و ترکی و چینی و قطری و کتابهای پهلوی (= پارسیک)
چند که تاکنون بجای مانده اند، همه دلالت بر وجود فرهنگ تمدنی بزرگ و درخشان، از دیرباز،
در سرزمین ایران بزرگ میکنند که بر پایه فلسفه ایرانی استوار و محکم است.

علت هر چه باشد، سیاسی یا اقتصادی و یا اجتماع یا تغییر خط و یا همه آنها با هم، تقدیر این است
که بسیار از آثار مدون دوران ساسانی و آغاز دوران اسلام ایران از میان رفته است، و عده ای
که از سده هجری و زمانه رمانی یافته اند در موزه ها و کتابخانه ها محترم اروپا و بیشتر در هندوستان و در کتابخانه
پارسیان نگاهدار میشوند. اینها میتوانند روشنگر و آینه نشانه تاریخ و فرهنگ کهن ما
باشند، و از این رو نگاهدار و چاپ و انتشار آنها و ترویج و نشاندن به مقابله و تصحیح و ترجمه این گنجینه ها
که ما را به شناخت بیشتر زبان فارسی و عناصر آن در بیان مفاهیم یار میکنند، بر ما واجب است.
و باز از این رو بگویم که نگارنده و دو دانشمند و از جمله من استاد و دکتر ما هیارنوالی رئیس مؤسسه آسیاتیک

دانشگاه پهلوی پنجاه و دو که برابر بزرگداشت پنجاه سال شاهی نجبه دو دهان پهلوی شادی
روانم بنیان گذار آن پنجاه نسخه خط پهلوی را از سر مؤسسه آسیائی دانشگاه پهلوی چاپ منتشر کنیم. این پنجاه
از دل و جان پذیریم.

این پنجاه جلد کتاب پهلوی و کتاب بارگاه رضا هدیه مانی است که در این آئین ملی برگزیده
پنجاه شاهی پهلوی را فروتنی به پیشگاه شاهی آریه ریاست عالی دانشگاه پهلوی و علی حضرت شهبانو فرج
ریاست عالی مؤسسه آسیائی دانشگاه پهلوی تقدیم میشود.

فرهنگ مهر -
رئیس دانشگاه پهلوی

دبیاجہ

مؤتسہ آسیائی وابستہ بہ دانشگاہ پهلور قحار دارد کہ بزرگداشت
نچاہمین پادشاہ دو دمان پهلور را، مجموعہ لیس، در نچاہ جلد، از دستنویسہا
پهلور وابستہ و پڑوشہا را بر این چاپ کنند و بہ دستداران فرہنگ و
ادب ایران تقدیم داند.

در تابستان ہر سال روپانصد و سہ شاہشاہ، در کمر سخن از خدا
بر حبستہ رضا شاہ بزرگ بدین سہرین و روز تا جگہ از سر (ہیام از ہوشیہ
۱۳۰۵ ہجری خورشیدی) میرفت، در آنستگاہ اندیشہ چاپ مجموعہ لیس از متن
پهلور یا دوجو نچاہمین پادشاہ پهلور را از خاطر گزشتہ و سپر لیس اندیشہ را
بازیر دانشمند دانشگاہ پهلور جناب آقا دکتر فرہنگ مہر، کہ از شیفگان
فرہنگ ایرانند و از باریشنامہ این فرہنگ کہن یہچکادہ در یغ نکرده و
نمکنند، در میان گذشتہ تا اگر در این اندیشہ باخ ہمدانستان باشند مراتب

به شرف عرض شهبانو فرمینگ پرور ایران، ریاست عالیّه مؤسسه آسیائی برسانند
مگر اجازه فرمایند تا مؤسسه آسیائی بدین کار شایسته دست یازد.

جناب آقای دکتر فرمینگ به باپیشانی گشاده و آغوش باز از این اندیشه استقبال
کردند و ملامت را به شرف عرض شهبانو بر ایران رساندند و دیر نگذشت که فرمان
علیا حضرت شهبانو بدین کار نیک شرف صدور یافت و به مؤسسه آسیائی ابلاغ شد.
شورای استادان مؤسسه آسیائی، بالالهام از نام خاندانی که جشن بزرگداشت

شاهنشاهی آنرا، مردم ایران را سال بگزارد میکنند، چاپ کردن کتاب یا
دستنویسها را به طور اول اهمیت قلمداد و لوح کشور که در آن پیش از هر کشور دیگر میتوان
به دستنویسها را به طور اول و استانی دست یافت کشور هند و تایلند هر چند بدجانه
هولاء کرم و نمناک آنجا با کتاب سازگاریت و کاغذ را زود کنند و تباها بسیار و در پوسان.

در فهرست که جمشید کاویس جی کاتراک به نام «گنجینه ما شرقی» (ORIENTAL

TREASURES) گرد آورده و به سال چهار و نه صد و یک میلادی در دوزخ پاشند
شاید

به چاپ رسانده است، از پیش از تلخیص و دستنویس ایرانی و هندو نام برده که اکنون بر خر
 از آنها از میان رفته است، و این، نه تنها بواسطه آب و هوا و هندوستان بلکه به جهت
 و نادانی هم در نابجای آنها بهره بسیار داشته است. گردآورنده فهرست یاد شده به نگارنده
 این بطور می گفت: «سر پیش از چاپ آن فهرست که دارم بخانه اوراق که خداوند آن حساب
 چندین دستنویس هلو و استا بگویم آنهارا دیده و پیر و هید و نام آنها را در فهرست آورده و هم
 خداوند خانه بجهان دیگر شش ماهه بگویم از کدبانو سرخ و دستنویسها را گرفتم، و آنهارا از راه
 دیدار و برادر آنکه مبادی برگ پاره ها آنهارا بر پایی و برابر و گناه بزرگ بشمار آید آب دریا سپرد
 با این همه، هم اکنون، چندین صد دستنویس هلو و استا در هندوستان هست
 که تقریباً همه از روی دستنویسها کهنه تر و نویسی شده اند. بیشتر آنها روزگار از آن کتابخانه ها که
 شخص بجهت ورقه رفته به کتابخانه ها عمومی و مؤسسات راه یافته اند تا بیشتر و بهتر از آنها نگاهداشته شود
 و کمتر در معرض نابودی قرار گیرند. از این کتابخانه ها میتوان کتابخانه مؤسسه شرقی کاما و کتابخانه
 «نخست دستور، مهرجی رانا» را نام برد که صاحب مجموعه هاگر اینها را از دستنویسها هلو و استا

پاره‌ار از دست‌نویس‌های نیز توسط شرق شناسان به کتابخانه ما تحمّل اروپا رسیده‌اند
 که مهم‌ترین آنها مجموعه دست‌نویس‌های «استا و پلور» و «ارزده جلد کپنهاک» است که توسط
 شرق شناس برنام و سترگارد به اروپا برده شده و جاشین اوکرستین سن - CHRISTEN
 SEN آنها را چاپ کرده و بر آنها دیباچه نوشت. این کتابها اکنون بسیار کمیاب
 و چند مجلد آن نایاب است.

برادر انجام دادیم فرمان، اردو و دانشمند دستور کهنی و جاماسب آسا دستور
 بزرگ شهر میسر و سیر کتابخانه «مؤسسه شرقی کاما» یا «خوارستم تار بهیات امناسر کتابخانه‌های
 «مؤسسه شرقی کاما» و تخت دستور مهر برانا» اجازه عکسبرداری از دست‌نویس‌های پهلوی و پارس را بگیرد
 و اگر خود یا دوست‌نویس‌های ارزنه دارند بر آنها بنویسند، کارگرنش دست‌نویس‌ها برادر
 عکسبرداری نیز عین و بر و اگر داشت تا آنچه لازم می‌شود و می‌سوزد و اند بر گیرند. این کار به دستور انجام
 گرفت چه دست‌نویس‌ها از طرف بهیات امناسر کتابخانه ما و خاندان انکلساریا (که چند
 دست‌نویس از این مجموعه متعلق به آنهاست) تنها به واسطه شش، ووی، امانت دارند را

پنج سفر بر خود همواره ساخت و با دو جامه و از سر پر از کتاب به لیرا سر آمد، سه ماه تمام از بام تا شام
 در چاپخانه هاردر دانشگاه پلور شیراز و دانشگاه تهران گذراند و در همه جا با دستنویسها همراه بود
 من و همکاران از مؤسسه آسیا نیز همه جا با او همگام بودیم تا کار عکسبرداری در سر و حد و حصار
 پایان رسید، دستور کنخیر و محبوب بود به میرزا که ما نیز از تطبیق عکسها با دستنویسها و رفع کمبود آنها
 در پی و سر به بند و تمام فرستیم تا این مهم انجام شد. نامه لر نیز به پروفیسور اسموسن استاد دانشگاه کپنهاک
 نوشتم مگر اجازه تجدید چاپ دستنویسها را کتابخانه کپنهاک را از ناشر نخستین آنها - MUNKS

بگیرد، اجازه گرفته شد و نامه ما به چاپ رسید. GAARD

مؤسسه آسیا پاس در و فروان خود را به پیشگاه هشتاد و نو فرهنگ پرور که
 با فرمان خود این افتخار را نصیب ساخته، تقدیم مردود.
 از جناب آقای دکتر فرهنگ مهر سر دانشگاه پلور که در این پیشرفت کار از هیچ یار
 معذور و مأذون در این نگر و سپاسگزار است.
 از دستور کنخیر و جاماسب آسا که بایار و در چاپ این مجموعه نجاه جلد مرصع میشود

سپاسگزار است .

از پروفیسور آسموسن که اجازت چاپ مجموعہ اوستا و چلوگر کینہاک بہ ما پیروی

اوانجام یافت سپاسگزار است .

از دکتر بھرام فرہ و مدیر عامل دارۃ انتشارات دانشگاه تہران کہ چاپ کردہ

بسیست و چند جلد از این مجموعہ را در چاپخانہ دانشگاه تہران پذیرفت و چاپ آنہا با مشاوری

فردریش سپاسگزار است .

از دکتر محمود طارو و سرکارہ تطبیق و ویراستہ آراستن ہر صفحہ از تمام این مجموعہ بہت

درو با مشورت و راجعہ شد سپاسگزار است .

ماہیار تو ابی

استاد رئیس مؤتہ آسیائی

پیشگفتار

مجموعه ر ۱۱۵ (R115) هدیه‌ای است از طرف اردشیر بهرام‌جی کامدین به کتابخانه مؤسسه شرقی کاما. اندازه آن ۲۱/۲×۳۱/۵ سانتیمتر، دارای ۹۴۸ صفحه است و بر هر صفحه‌ای ۱۹ سطر نوشته شده است. کاغذ آن اروپایی کلفت با نشانهای "Al Masso" و "Gior Magnani" است. یادداشتی که بر صفحه نخست سفید این دستنویس نوشته شده است مینماید که آن را موبد کوورجی هیرکورینا در روز ارشیشونگ ماه شهریور سموات ۱۹۲۱ (= ۱۸۴۵ میلادی) به موبد جاماسپ‌جی و هرمز جی بهرام کامدین به بهای ۲۰ روپیه فروخته است چنانکه از پایان‌نویس آن (ص ۹۴۸ سطر ۵) بر میآید آن را هیرید مانک جی شاپورجی فردون جی مانک جی هوم جی - تاتینا نوشته و نوشتن آن را در روز آسمان ماه تیر سموات ۱۸۹۶ (= ۱۸۴۵ میلادی) بپایان رسانده است.

متن‌های گوناگون این دستنویس: الفبای اوستائی، یثا، اشم، اعتراف به دین، نیرنگ کستی، سروش باج، هوشبام، خورشید - مهر و ماه نیایش با تفسیر گجراتی، آبان و آتش نیایش، وصف بوی اهداء به آتش بهرام، پتیت و ترنگان (= گذشتگان)، پتیت ایرانی، پتیت خود، نیرنگ بوی دادن، شیوه خواندن آفرینگان‌ها و آرایش گلها (به گجراتی)، آفرینگان‌هایی که در روزهای مختلف ماه و بروز باید خوانده شود، هوم و دهمان، آفرینگان پتیت‌ایزد، آفرینگان نریوسنگ، آفرینگان هپتورنگ، آفرینگان وند، آفرینگان هفت امشاسپند، آفرینگان گانه‌ها، آفرینگان گاهنبار، آفرینگان روز اسپندارمذ ماه فروردین در او شهین‌گاه، آفرینگان روز خرداد ماه فروردین، آفرینگان روز فروردین ماه فروردین، آفرینگان تیرگان، مهرگان، آوانگان و آذرگان، آفرینگان روز فروردین ماه آذر، آفرینگان روز خورشید ماه دی، آفرینگان روز بهمن ماه بهمن، آفرینگان روز اسپندارمذ ماه اسپندارمذ، نیرنگ پهلوی روز اسپندارمذ ماه اسپندارمذ، نیرنگ تقدیس‌شن، آفرینگان روز خرداد ماه اسپندارمذ، آفرینگان پنج روز پایان سال، آفرینگان چهار روز ناور، آفرینگان ریثوین، آفرینگان روز مهر اسپند ماه اسپندارمذ، آفرینگان سی روزه، آفرین اردا فروش، آفرین بزرگان، آفرین هفت امشاسپند، (یا آفرین بهرام ایزد)، آفرین گاهنبار، آفرین گاهنبار چاشنی، دعای اشوان و آفرین اشوان،

آفرین میزد، آفرین زرتشت، دعای بهرام ورجاوند، پادشاه دین مزدیسنان (چیثرم بویاد)، آئین زناشویی به رسم ایران، آفرین نکاح ببتن ایران، اشیرواد هندوستان، اشیرواد به سانسکریت، آفرین رپیثوین، پنج گاه بزرگ، و یشتها، نیرنگها، باجها و نمسکارها، وصف پنج نوع آتش، نام ۱۲ اپاختران، ویژگیهای خورشید و ماه، وصف مرد شادان، پرستش خدا، ۲۱ نسک، ۱۵۱ نام خدا، خواندن دعای دستوری، وصف پنج گاه بویژه رپیثوین، آنچه بایستی در پنج گاه خوانده شود، تقسیم ارث میان پسران و دختران، مراسمی که باید پس از مرگ کسی در مدت سال انجام شود، نسب نامه زرتشت، باج بریدن دوزن و نند، آفرینگان اردیبهشت. وصف این دستنویس را دابار در فهرست موضوعی مؤسسه شرقی کاما (بمبئی ۱۹۲۳) ص ۱۶۰ - ۱۶۱ آورده است.

ماهیار نوایی

rar

۳۹۴

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۲. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۳. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۴. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۵. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۶. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۷. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۸. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۹. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۱۰. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۱۱. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۱۲. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۱۳. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۱۴. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۱۵. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۱۶. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۱۷. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۱۸. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو
 ۱۹. بسم الله الرحمن الرحيم و هو الله الذي لا اله الا هو
 ۲۰. الحق الذي لا اله الا هو الذي لا اله الا هو

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱
۲
۳
۴
۵
۶
۷
۸
۹
۱۰
۱۱
۱۲
۱۳
۱۴
۱۵
۱۶
۱۷
۱۸
۱۹
۲۰
۲۱
۲۲
۲۳
۲۴
۲۵
۲۶
۲۷
۲۸
۲۹
۳۰
۳۱
۳۲
۳۳
۳۴
۳۵
۳۶
۳۷
۳۸
۳۹
۴۰
۴۱
۴۲
۴۳
۴۴
۴۵
۴۶
۴۷
۴۸
۴۹
۵۰

[illegible]

[illegible]

۱. بسم الله الرحمن الرحيم
 ۲. الحمد لله رب العالمين
 ۳. والصلاة والسلام على سيدنا محمد
 ۴. وآله الطيبين الطاهرين
 ۵. الذين هم خلائفنا بعدنا
 ۶. في هذا الزمان
 ۷. والمؤمنين
 ۸. والذين هم
 ۹. أولادنا
 ۱۰. في هذا الزمان
 ۱۱. والذين هم
 ۱۲. أولادنا
 ۱۳. في هذا الزمان
 ۱۴. والذين هم
 ۱۵. أولادنا
 ۱۶. في هذا الزمان
 ۱۷. والذين هم
 ۱۸. أولادنا
 ۱۹. في هذا الزمان
 ۲۰. والذين هم
 ۲۱. أولادنا
 ۲۲. في هذا الزمان
 ۲۳. والذين هم
 ۲۴. أولادنا
 ۲۵. في هذا الزمان
 ۲۶. والذين هم
 ۲۷. أولادنا
 ۲۸. في هذا الزمان
 ۲۹. والذين هم
 ۳۰. أولادنا
 ۳۱. في هذا الزمان
 ۳۲. والذين هم
 ۳۳. أولادنا
 ۳۴. في هذا الزمان
 ۳۵. والذين هم
 ۳۶. أولادنا
 ۳۷. في هذا الزمان
 ۳۸. والذين هم
 ۳۹. أولادنا
 ۴۰. في هذا الزمان
 ۴۱. والذين هم
 ۴۲. أولادنا
 ۴۳. في هذا الزمان
 ۴۴. والذين هم
 ۴۵. أولادنا
 ۴۶. في هذا الزمان
 ۴۷. والذين هم
 ۴۸. أولادنا
 ۴۹. في هذا الزمان
 ۵۰. والذين هم
 ۵۱. أولادنا
 ۵۲. في هذا الزمان
 ۵۳. والذين هم
 ۵۴. أولادنا
 ۵۵. في هذا الزمان
 ۵۶. والذين هم
 ۵۷. أولادنا
 ۵۸. في هذا الزمان
 ۵۹. والذين هم
 ۶۰. أولادنا
 ۶۱. في هذا الزمان
 ۶۲. والذين هم
 ۶۳. أولادنا
 ۶۴. في هذا الزمان
 ۶۵. والذين هم
 ۶۶. أولادنا
 ۶۷. في هذا الزمان
 ۶۸. والذين هم
 ۶۹. أولادنا
 ۷۰. في هذا الزمان
 ۷۱. والذين هم
 ۷۲. أولادنا
 ۷۳. في هذا الزمان
 ۷۴. والذين هم
 ۷۵. أولادنا
 ۷۶. في هذا الزمان
 ۷۷. والذين هم
 ۷۸. أولادنا
 ۷۹. في هذا الزمان
 ۸۰. والذين هم
 ۸۱. أولادنا
 ۸۲. في هذا الزمان
 ۸۳. والذين هم
 ۸۴. أولادنا
 ۸۵. في هذا الزمان
 ۸۶. والذين هم
 ۸۷. أولادنا
 ۸۸. في هذا الزمان
 ۸۹. والذين هم
 ۹۰. أولادنا
 ۹۱. في هذا الزمان
 ۹۲. والذين هم
 ۹۳. أولادنا
 ۹۴. في هذا الزمان
 ۹۵. والذين هم
 ۹۶. أولادنا
 ۹۷. في هذا الزمان
 ۹۸. والذين هم
 ۹۹. أولادنا
 ۱۰۰. في هذا الزمان

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱۰ وید ۲۰ وید ۳۰ وید ۴۰ وید ۵۰ وید ۶۰ وید ۷۰ وید ۸۰ وید ۹۰ وید ۱۰۰ وید
 ۱۱۰ وید ۱۲۰ وید ۱۳۰ وید ۱۴۰ وید ۱۵۰ وید ۱۶۰ وید ۱۷۰ وید ۱۸۰ وید ۱۹۰ وید ۲۰۰ وید
 ۲۱۰ وید ۲۲۰ وید ۲۳۰ وید ۲۴۰ وید ۲۵۰ وید ۲۶۰ وید ۲۷۰ وید ۲۸۰ وید ۲۹۰ وید ۳۰۰ وید
 ۳۱۰ وید ۳۲۰ وید ۳۳۰ وید ۳۴۰ وید ۳۵۰ وید ۳۶۰ وید ۳۷۰ وید ۳۸۰ وید ۳۹۰ وید ۴۰۰ وید
 ۴۱۰ وید ۴۲۰ وید ۴۳۰ وید ۴۴۰ وید ۴۵۰ وید ۴۶۰ وید ۴۷۰ وید ۴۸۰ وید ۴۹۰ وید ۵۰۰ وید
 ۵۱۰ وید ۵۲۰ وید ۵۳۰ وید ۵۴۰ وید ۵۵۰ وید ۵۶۰ وید ۵۷۰ وید ۵۸۰ وید ۵۹۰ وید ۶۰۰ وید
 ۶۱۰ وید ۶۲۰ وید ۶۳۰ وید ۶۴۰ وید ۶۵۰ وید ۶۶۰ وید ۶۷۰ وید ۶۸۰ وید ۶۹۰ وید ۷۰۰ وید
 ۷۱۰ وید ۷۲۰ وید ۷۳۰ وید ۷۴۰ وید ۷۵۰ وید ۷۶۰ وید ۷۷۰ وید ۷۸۰ وید ۷۹۰ وید ۸۰۰ وید
 ۸۱۰ وید ۸۲۰ وید ۸۳۰ وید ۸۴۰ وید ۸۵۰ وید ۸۶۰ وید ۸۷۰ وید ۸۸۰ وید ۸۹۰ وید ۹۰۰ وید
 ۹۱۰ وید ۹۲۰ وید ۹۳۰ وید ۹۴۰ وید ۹۵۰ وید ۹۶۰ وید ۹۷۰ وید ۹۸۰ وید ۹۹۰ وید ۱۰۰۰ وید

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

049

سود

٥٤٠

(مردود)

[illegible]

﴿﴾ وَاَمَّا اَنْتَ يَا اِبْرٰهِيْمُ فَلَمَّا اتٰكَ الْمَلٰٓئِكَةُ بِالْحَبْرِ فَقَالَ اِنَّكَ لَمِنْ الْمُرْسَلِيْنَ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

م د م د ا م د و د . م د و د س ل ا و د . م د و د و د .
 د (د د ل ا د ا م) . م د (د) . م د و د و د و د و د و د ا م
 د . م د و د و د . م د و د و د . م د و د و د و د و د و د و د
 م د و د . م د و د و د و د و د و د . م د و د و د و د
 م د و د و د و د و د و د و د و د و د . م د و د و د
 م د و د . م د و د و د و د و د . م د و د و د و د
 م د و د و د و د و د و د و د و د و د . م د و د و د
 م د و د و د و د و د و د و د و د . م د و د و د
 م د و د و د و د و د و د و د w د و د و د و د و د
 م د و د و د و د و د و د و د w د و د و د و د
 م د و د و د و د و د w د و د و د و د و د
 م د و د و د و د w د و د و د و د و د
 م د و د و د w د و د و د و د و د

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

وندم که نه در ده دهم د. بی بی هم م که. کای اسد
 م د. کای (د. و س که. وایند که در. و کای در
 ند که د م که د وید. وایند که د م د. وید. و
 وند که کای. وید در د م که. و س که اند (اند
 . وایند که د. کای و س د. وید (وید که. وید
 ع که د که. وایند که د د م د. و س د. و
 د م د که م که. در م د م د. و س که. وید
 د م د م د. بی بی هم م د. کای اسد م د. کای
 (کای و س که. وایند که در. و کای در م
 که د. وایند که د م د. و س که. وید در
 د د م که د که اند (اند که. وید که د م د
 د و س د. وید (وید که. وید که د که. وید
 که. وید در م د. و س د. وید که د م د. و س
 که. در م د م د. و س که. وید در م د. و س
 م د. کای اسد م د. کای (کای و س که. وایند
 (در. و کای در م که د وید. کای (کای
 د د م (اسد. وید در م د. و س د. (وید در
 وید م د م (اسد. وید در م د. و س د. وایند
 و س که. وید که. وایند که د م د. و س که

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱. در میان ما و شما که در این دنیا هستیم
 ۲. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم
 ۳. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم
 ۴. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم
 ۵. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم
 ۶. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم
 ۷. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم
 ۸. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم
 ۹. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم
 ۱۰. و در میان ما و شما که در آن دنیا هستیم

م و س ک د ل ا ک ر م س ی ا ک و س د ر د س د
 م و س ک د ل ا ک د ی ت ا م ک و س د ا ک س د ا
 ک و د ا م ک و س د ی و س ک و د ی ک و س د
 ی س ی م ک و د ا م ک و س ی س ی س ی د س د ر د ا ر
 م ک و س د ی س ی ک و س ا ک و ر و ا ن د ی س د ی و ی
 ا د ر د س د ا س د م و س د ل ا م ر ی د ی و ی و ی و ی
 ی م م م ک و م ر ی و ی س ی م م د ی م و ی و ی و ی
 م و م د ا و د ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی
 د ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی
 د ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی
 ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی
 م م م ک و م م م م م م م م م م م م م
 و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی و ی
 ا ن د ا م ک و م د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د
 م د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د
 ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د ا ن د
 م م م م م م م م م م م م م م م م م م
 م م م م م م م م م م م م م م م م م

[illegible]

[illegible]

م س د ع ه ه ز ه م ک د ا ت ه ه ی ه ه د ا و ی د س د
 م د ا ه ه ه م د و ی ه د ی ل ی د و ی د م م م م و ی د
 ا ی و ی د ی ل ی و ی م ی د و ی ه ه ی و ی د د د م م م
 د و ی د ک ا ر ی د ا ک ی و د د ر ی م ه ه ی و د ا د
 د د ی س ع ا م د ا ی ی و ی م ی م م م و ی د ک ا ی ه
 ی ل ی م ی د ا ه م م د ی د م م م د د ی د و ی م
 ی ل ی ه م م د ا ه ا ی د و ی د ی د م م د ی م د
 ک ی ه ی ل ی و ی س ع و ی ل ی و ی د ی د د ی س ع ا ه
 ا ی د د ک ی د و ی د م ی ی و ی د ی د ی س ع و ی ل ی
 ی و ی ل ی م ی د م م د ی د د م م د د ی د و ی د
 م د م م د ی ل ی و ی د ی د ی د ی د ی س ع ا ه ا ی د
 د د ی و ی د م د ی د د ی س ع و ی ل ی ی د ا
 د د ی د ی و ی د م ا ت ه ا د و ی د ی س ع ا ی م م
 ک ی ل ی و ی س ع و ی ل ی م ا ی د ی و ی د ا ت ه
 ی د ا ت ه ی و ی د ی ل ی ا ت ه م ی س ع ه ه ز ه ۲۸
 ک د ا ت ه ه ی ه و ی و ی د ی و ی د ی و ی د
 ع و ی د ی و ی د ی و ی د ی و ی د ا ی د ی ل ی و ی د
 ع ا م د ک د ی ا ک ی ی ل ی د ی و ی د ی و ی د
 ی د م م م د و ی د د و ی د م د د ی و ی د

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱
 ۲
 ۳
 ۴
 ۵
 ۶
 ۷
 ۸
 ۹
 ۱۰
 ۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

وند ابر ک ن و س ر ن ی و س ر ا ن ا ت ه ف م س ک ک ن ا ن د
 و س ر ک س ر ه ا ن د د ر د ن ا ن د ا و س ر ا ت ه ف م س ک و ن د
 ن د س ر و س ر ا ت ه ک ن د ا ن د ک م ا ن د و ن د ا ن د ک و س ر ک
 ه و س ر ا و س ر ک ا ن د ک د ا ن د ک س ر و س ر و س ر ک
 ا ن د ا ن د و م ا ن د ا ن د م س ر ا ن د د م ا ن د ا ن د ا ن د
 ن د ا ن د و س ر ن ی ن د م ا ن د ن د س ر د ا ن د ک ک ن ی و س ر ک
 و س ر ن ی ن د م ا ن د ن د ک و س ر و س ر ا ن د ا ن د م ا ن د
 و س ر ن ی ن د م ا ن د ا ن د ن د د ن ی و س ر ک ا ن د و س ر م ا ن د
 ا ن د و س ر ن ی و س ر ک و س ر ن د ن ی و س ر ک و س ر م ا ن د
 و س ر ک ا ن د س ر و س ر ا ن د د ر د ن ی و س ر ا ن د س ر و س ر
 ن ی و س ر ک و س ر و س ر ا ن د ک ن د و س ر ا ن د ا ن د م ا ن د
 ن د س ر و س ر ا ن د ا ن د ن ی و س ر م ا ن د ک م ا ن د و س ر
 ن ی و س ر ک و س ر ا ن د ا ن د د ر د ن ی و س ر ا ن د و س ر
 ک و س ر ک و س ر و س ر ا ن د ن ی و س ر ا ن د ا ن د م ا ن د
 و س ر ک و س ر م ا ن د و س ر د ر د ن ی و س ر ک و س ر م ا ن د
 ن د و س ر ک و س ر م ا ن د و س ر د ر د ن ی و س ر ک و س ر م ا ن د
 ن د ا ن د ک و س ر م ا ن د و س ر م ا ن د ن د د ر د ن ی و س ر و س ر
 و س ر ا ن د ا ن د س ر و س ر ا ن د ک و س ر و س ر ک و س ر م ا ن د
 د ر د ن ی و س ر ک و س ر م ا ن د و س ر م ا ن د و س ر م ا ن د

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٦٤٣. بد در د. سد م ساع ٦٢ بد. ر ساع فد ٦٢ بد م
 بد در د ر ع ا ع ٦٤. و ط ر و و ل س ل د بد س ع
 ٦. بد در د ا ن ک ط و ا د ر ع ٦. و ط س ل ن د ر ع ٦. بد
 ز ن د م ٦٢ بد. د ا ر س ل ن د ا ع ٦. و ط س ل ن د ا
 ع س د م بد. و ط ا ع ا ن ا ن د ع ن د ا ع و ط س ل ن ا
 و ط س ل ن د و ط. د ر ع ن د ٦ ن د ا ع و ط س ل ن ا
 و ط در د و ط ٦. و ط س ل ن د ا ع و ط س ل ن ا. و ط
 ط و ط و ط ٢. و ط س ل ن د م ر د و ط و ط.
 ا ن و ط ا ر د ر ع و ط س ل ن د ر ٦. ا ن د و ط ا ر د ر ع ا ن
 ز ن س م بد. ا ن و ط ا ر د ر ع. و ط س ل ن د ا ن و ط م بد.
 ا ن د و ط ا ر د ر ع. و ط س ل ن د و ط م بد. ا ن و ط ا ر
 ع و ط س ل ن د و ط م ن د و ط م بد. ا ن د و ط ا ر
 ع ا ر ع ا و ط در د و ط م ٦. ا ن و ط ا ر د ر ع.
 ع ن ا ن و ط. و ط س ل ن د و ط م ٦. ا ن و ط ا ر د ر ع.
 ع ا ن ا ن د ٦ م. ر ساع و ط م س ل ن د و ط ا ر د ر ع.
 م س د ر د ٦. ا ن و ط ا ر د و ط م. و ط س ل ن
 و ط م بد. و ط س ل ن د. و ط س ل ن د. و ط س ل ن د.
 و ط م س ل ن د و ط م بد. و ط س ل ن د و ط م ٦.
 و ط س ل ن د و ط م ٦. و ط س ل ن د و ط م ٦.

۶۴۷. سبزی در دین پیغمبر مخرج بود. بد در دین بداند
 ۶۴۸. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۴۹. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۰. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۱. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۲. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۳. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۴. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۵. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۶. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۷. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۸. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۵۹. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین
 ۶۶۰. سبزی در دین است. و سبزی در دین. و سبزی در دین

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

درند و سماع ک سماع. و ای ند فو اند دند ک ند اند
ایم ک. ند ارد دند و ند سماع ند فو سماع ک سماع.
(ه) اند فو د سماع اند ایم ک. ند ای ند دند. و ای
درند فو سماع ک سماع. فو ای د و سماع ک سماع. و ای
ند ای ند ایم ک سماع. و سماع. ند (ه) اند ک در درند
فو درند. و ای اند درند سماع. و ای ک و سماع
دند. سماع فو ای اند. سماع. و ای دند و درند
وید. سماع. و ای دند و سماع سماع. و سماع
و سماع. ند و سماع دایم. و ای دند و سماع وید.
فو سماع. فو سماع سماع. (ه) اند درند وید
دند. سماع. و ای فو دند و سماع وید. و ای
فو سماع. و سماع. و سماع. و ای
ای ای اند و سماع. سماع. و ای وید ای اند وید.
سماع. سماع. سماع. وید. و ای. سماع. و ای ک
ای سماع سماع سماع. و ای ای ای اند وید وید
وید. سماع. ک سماع. و ای اند دند دند. وید در
ند کد وید وید. وید وید. و ای دند و سماع
ند ای ند فو وید. و ای ک ند فو وید. وید در درند
سماع فو وید. وید. فو سماع سماع. وید

و به سید در انت ه (ه) اند در د و سید سید رقیه و سید سید
 صید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 (ه) اند در د و سید سید سید سید سید سید سید سید
 د اند در د و سید سید سید سید سید سید سید سید
 (ه) اند در د و سید سید سید سید سید سید سید سید
 سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 (ه) اند در د و سید سید سید سید سید سید سید سید
 و سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 اند کلمه و (ه) اند در د و سید سید سید سید سید
 سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 و سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 و سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید سید
 (ه) اند در د و سید سید سید سید سید سید سید سید
 (ه) اند در د و سید سید سید سید سید سید سید سید

[illegible]

[illegible]

له (نیم) سیم سیم، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 مردود، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۴۲۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۴۳۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۴۴۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۴۵۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۴۶۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۴۷۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۴۸۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۴۹۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۰۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۱۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۲۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۳۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۴۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۵۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۶۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۷۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۸۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۵۹۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم
 ۶۰۰، نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم و نه (نیم) سیم

[illegible]

[illegible]

۱
۲
۳
۴
۵
۶
۷
۸
۹
۱۰
۱۱
۱۲
۱۳
۱۴
۱۵
۱۶
۱۷
۱۸
۱۹
۲۰
۲۱
۲۲
۲۳
۲۴
۲۵
۲۶
۲۷
۲۸
۲۹
۳۰
۳۱
۳۲
۳۳
۳۴
۳۵
۳۶
۳۷
۳۸
۳۹
۴۰
۴۱
۴۲
۴۳
۴۴
۴۵
۴۶
۴۷
۴۸
۴۹
۵۰
۵۱
۵۲
۵۳
۵۴
۵۵
۵۶
۵۷
۵۸
۵۹
۶۰
۶۱
۶۲
۶۳
۶۴
۶۵
۶۶
۶۷
۶۸
۶۹
۷۰
۷۱
۷۲
۷۳
۷۴
۷۵
۷۶
۷۷
۷۸
۷۹
۸۰
۸۱
۸۲
۸۳
۸۴
۸۵
۸۶
۸۷
۸۸
۸۹
۹۰
۹۱
۹۲
۹۳
۹۴
۹۵
۹۶
۹۷
۹۸
۹۹
۱۰۰

۱۔ سید احمد دہلوی، کاتب و خطیب
۲۔ سید محمد علی شاہ، کاتب و خطیب
۳۔ سید علی گڑھی، کاتب و خطیب
۴۔ سید علی گڑھی، کاتب و خطیب
۵۔ سید علی گڑھی، کاتب و خطیب
۶۔ سید علی گڑھی، کاتب و خطیب
۷۔ سید علی گڑھی، کاتب و خطیب
۸۔ سید علی گڑھی، کاتب و خطیب
۹۔ سید علی گڑھی، کاتب و خطیب
۱۰۔ سید علی گڑھی، کاتب و خطیب

[illegible]

۱ در مدح و سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۲ ساع و سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۳ و ۴ بدو بی هجاء و فاعله و سحر کدوید و
 ۵ بدو بی هجاء و فاعله و سحر کدوید و
 ۶ هجاء و فاعله و سحر کدوید. انکس و
 ۷ انکس و سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۸ بدو بی هجاء و فاعله و سحر کدوید و
 ۹ و سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۰ فاعله و سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۱ بدو بی هجاء و فاعله و سحر کدوید و
 ۱۲ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۳ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۴ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۵ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۶ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۷ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۸ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۱۹ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و
 ۲۰ سحر کدوید. بدو بی هجاء و فاعله و

و سحر

[illegible]

۱۲۰۰. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۱. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۲. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۳. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۴. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۵. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۶. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۷. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۸. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۰۹. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۰. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۱. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۲. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۳. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۴. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۵. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۶. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۷. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۸. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۱۹. سید محمد دین علی و سید محمد علی
 ۱۲۲۰. سید محمد دین علی و سید محمد علی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بد کد سب سب اسع . ر س ک بد . بد کد سب سب سب
 سب اسع . ر س ک بد . بد کد سب سب سب سب
 و س . ر س ک بد . بد کد سب سب سب سب سب
 بد . بد کد سب سب سب سب سب سب سب سب
 سب سب . بد سب سب سب سب سب سب سب سب
 و س سب سب سب سب . بد سب سب سب سب سب
 بد سب سب سب . (بد کد سب سب سب سب سب
 سب سب سب سب سب . ر س سب سب سب سب سب
 م سب سب سب . کد ر س ک بد . ر س سب سب سب
 بد . بد کد سب سب سب سب سب سب سب سب
 و س سب . و س سب سب سب سب سب سب سب
 سب سب . کد سب سب (کد سب سب سب سب سب
 سب سب سب سب سب . کد سب سب سب سب سب
 سب سب سب . کد سب سب سب سب سب سب سب
 سب سب سب سب سب سب سب سب سب سب
 و س و س . ر س سب سب سب سب سب سب سب
 ر س سب سب سب . م سب سب سب سب سب سب
 ر س سب سب سب و س . بد کد سب سب سب سب
 ر س سب سب سب (سب سب سب . بد سب سب سب

[illegible]

[illegible]

مبدد سغ. ا ت ه ک د ز ن د د د د ا ک د و د.
 د و ی ک ه. س ی س و ه د ک س د ن (ن د و ی ک د. ا ت
 و ی ک ز ی د. د و ی ک ه. س ی س و ه ه ه ه ه ه
 و ی س و ی م. ک د ر ا ک. س ی و ی د و ی د ی س ی م
 ل د ا ی م ک د. و ی س ی ز و ی م. ا ت ه د ک م ی د ی س د
 س د. ک د د ا د د ک. د ا ی د ی د. و ی د ی د
 د ی م د. د ی د. د ی د. د ی د. د ی د. د ی د.
 د ا ت د ی م س ک ه. د و ی ک ه. س ی ل (ا ت د ر
 س ی س ا و. ا ت ه ه د و ی ک د و ی د. و ی س ی م
 د د سغ. د و ی د م ک د و ی د. و ی س ی م د د سغ
 د ی ک ه و ی س ی م د د سغ. (ن د و ی م د ی م
 ک. و ی س ی م د د سغ. س ی ل ا ت د ی م ک د و
 د د د ی م ک. ک س ی و ی س ی م د ی م و ی م.
 ک ی د ا ت ک ی ل ا ت. ا ت ه ک ا ی ک م ه ه ه ه
 د. ک د د ی م د ی م د ی م ه ی و ی س ک د ی ا د.
 د ی د ی م د ی م. س ک د د ی م د ی م. د ی م د ی م
 ک ی م. د ی م د ی م د ی م د ی م. س ی د ا ی م.
 د ی م د ی م. د ی م د ی م د ی م د ی م. و ی س ی م
 س ک و ی م. د ی م د ی م د ی م. د ی م د ی م.

[illegible]

۶۴۴. ۶۴۵. ۶۴۶. ۶۴۷. ۶۴۸. ۶۴۹. ۶۵۰. ۶۵۱. ۶۵۲. ۶۵۳. ۶۵۴. ۶۵۵. ۶۵۶. ۶۵۷. ۶۵۸. ۶۵۹. ۶۶۰.
 ۶۶۱. ۶۶۲. ۶۶۳. ۶۶۴. ۶۶۵. ۶۶۶. ۶۶۷. ۶۶۸. ۶۶۹. ۶۷۰. ۶۷۱. ۶۷۲. ۶۷۳. ۶۷۴. ۶۷۵. ۶۷۶. ۶۷۷. ۶۷۸. ۶۷۹. ۶۸۰.
 ۶۸۱. ۶۸۲. ۶۸۳. ۶۸۴. ۶۸۵. ۶۸۶. ۶۸۷. ۶۸۸. ۶۸۹. ۶۹۰. ۶۹۱. ۶۹۲. ۶۹۳. ۶۹۴. ۶۹۵. ۶۹۶. ۶۹۷. ۶۹۸. ۶۹۹. ۷۰۰.
 ۷۰۱. ۷۰۲. ۷۰۳. ۷۰۴. ۷۰۵. ۷۰۶. ۷۰۷. ۷۰۸. ۷۰۹. ۷۱۰. ۷۱۱. ۷۱۲. ۷۱۳. ۷۱۴. ۷۱۵. ۷۱۶. ۷۱۷. ۷۱۸. ۷۱۹. ۷۲۰.
 ۷۲۱. ۷۲۲. ۷۲۳. ۷۲۴. ۷۲۵. ۷۲۶. ۷۲۷. ۷۲۸. ۷۲۹. ۷۳۰. ۷۳۱. ۷۳۲. ۷۳۳. ۷۳۴. ۷۳۵. ۷۳۶. ۷۳۷. ۷۳۸. ۷۳۹. ۷۴۰.
 ۷۴۱. ۷۴۲. ۷۴۳. ۷۴۴. ۷۴۵. ۷۴۶. ۷۴۷. ۷۴۸. ۷۴۹. ۷۵۰. ۷۵۱. ۷۵۲. ۷۵۳. ۷۵۴. ۷۵۵. ۷۵۶. ۷۵۷. ۷۵۸. ۷۵۹. ۷۶۰.
 ۷۶۱. ۷۶۲. ۷۶۳. ۷۶۴. ۷۶۵. ۷۶۶. ۷۶۷. ۷۶۸. ۷۶۹. ۷۷۰. ۷۷۱. ۷۷۲. ۷۷۳. ۷۷۴. ۷۷۵. ۷۷۶. ۷۷۷. ۷۷۸. ۷۷۹. ۷۸۰.
 ۷۸۱. ۷۸۲. ۷۸۳. ۷۸۴. ۷۸۵. ۷۸۶. ۷۸۷. ۷۸۸. ۷۸۹. ۷۹۰. ۷۹۱. ۷۹۲. ۷۹۳. ۷۹۴. ۷۹۵. ۷۹۶. ۷۹۷. ۷۹۸. ۷۹۹. ۸۰۰.
 ۸۰۱. ۸۰۲. ۸۰۳. ۸۰۴. ۸۰۵. ۸۰۶. ۸۰۷. ۸۰۸. ۸۰۹. ۸۱۰. ۸۱۱. ۸۱۲. ۸۱۳. ۸۱۴. ۸۱۵. ۸۱۶. ۸۱۷. ۸۱۸. ۸۱۹. ۸۲۰.
 ۸۲۱. ۸۲۲. ۸۲۳. ۸۲۴. ۸۲۵. ۸۲۶. ۸۲۷. ۸۲۸. ۸۲۹. ۸۳۰. ۸۳۱. ۸۳۲. ۸۳۳. ۸۳۴. ۸۳۵. ۸۳۶. ۸۳۷. ۸۳۸. ۸۳۹. ۸۴۰.
 ۸۴۱. ۸۴۲. ۸۴۳. ۸۴۴. ۸۴۵. ۸۴۶. ۸۴۷. ۸۴۸. ۸۴۹. ۸۵۰. ۸۵۱. ۸۵۲. ۸۵۳. ۸۵۴. ۸۵۵. ۸۵۶. ۸۵۷. ۸۵۸. ۸۵۹. ۸۶۰.
 ۸۶۱. ۸۶۲. ۸۶۳. ۸۶۴. ۸۶۵. ۸۶۶. ۸۶۷. ۸۶۸. ۸۶۹. ۸۷۰. ۸۷۱. ۸۷۲. ۸۷۳. ۸۷۴. ۸۷۵. ۸۷۶. ۸۷۷. ۸۷۸. ۸۷۹. ۸۸۰.
 ۸۸۱. ۸۸۲. ۸۸۳. ۸۸۴. ۸۸۵. ۸۸۶. ۸۸۷. ۸۸۸. ۸۸۹. ۸۹۰. ۸۹۱. ۸۹۲. ۸۹۳. ۸۹۴. ۸۹۵. ۸۹۶. ۸۹۷. ۸۹۸. ۸۹۹. ۹۰۰.
 ۹۰۱. ۹۰۲. ۹۰۳. ۹۰۴. ۹۰۵. ۹۰۶. ۹۰۷. ۹۰۸. ۹۰۹. ۹۱۰. ۹۱۱. ۹۱۲. ۹۱۳. ۹۱۴. ۹۱۵. ۹۱۶. ۹۱۷. ۹۱۸. ۹۱۹. ۹۲۰.
 ۹۲۱. ۹۲۲. ۹۲۳. ۹۲۴. ۹۲۵. ۹۲۶. ۹۲۷. ۹۲۸. ۹۲۹. ۹۳۰. ۹۳۱. ۹۳۲. ۹۳۳. ۹۳۴. ۹۳۵. ۹۳۶. ۹۳۷. ۹۳۸. ۹۳۹. ۹۴۰.
 ۹۴۱. ۹۴۲. ۹۴۳. ۹۴۴. ۹۴۵. ۹۴۶. ۹۴۷. ۹۴۸. ۹۴۹. ۹۵۰. ۹۵۱. ۹۵۲. ۹۵۳. ۹۵۴. ۹۵۵. ۹۵۶. ۹۵۷. ۹۵۸. ۹۵۹. ۹۶۰.
 ۹۶۱. ۹۶۲. ۹۶۳. ۹۶۴. ۹۶۵. ۹۶۶. ۹۶۷. ۹۶۸. ۹۶۹. ۹۷۰. ۹۷۱. ۹۷۲. ۹۷۳. ۹۷۴. ۹۷۵. ۹۷۶. ۹۷۷. ۹۷۸. ۹۷۹. ۹۸۰.
 ۹۸۱. ۹۸۲. ۹۸۳. ۹۸۴. ۹۸۵. ۹۸۶. ۹۸۷. ۹۸۸. ۹۸۹. ۹۹۰. ۹۹۱. ۹۹۲. ۹۹۳. ۹۹۴. ۹۹۵. ۹۹۶. ۹۹۷. ۹۹۸. ۹۹۹. ۱۰۰۰.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۲۰. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۰ عدد ۲۰ است
 ۲۱. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۱ عدد ۲۱ است
 ۲۲. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۲ عدد ۲۲ است
 ۲۳. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۳ عدد ۲۳ است
 ۲۴. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۴ عدد ۲۴ است
 ۲۵. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۵ عدد ۲۵ است
 ۲۶. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۶ عدد ۲۶ است
 ۲۷. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۷ عدد ۲۷ است
 ۲۸. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۸ عدد ۲۸ است
 ۲۹. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۲۹ عدد ۲۹ است
 ۳۰. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۰ عدد ۳۰ است
 ۳۱. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۱ عدد ۳۱ است
 ۳۲. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۲ عدد ۳۲ است
 ۳۳. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۳ عدد ۳۳ است
 ۳۴. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۴ عدد ۳۴ است
 ۳۵. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۵ عدد ۳۵ است
 ۳۶. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۶ عدد ۳۶ است
 ۳۷. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۷ عدد ۳۷ است
 ۳۸. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۸ عدد ۳۸ است
 ۳۹. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۳۹ عدد ۳۹ است
 ۴۰. هر دو عدد اول است و اولی عدد ۲ و ۴۰ عدد ۴۰ است

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۳. در روز دوم سحر. فحسک و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۴. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۵. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۶. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۷. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۸. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۹. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۰. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۱. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۲. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۳. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۴. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۵. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۶. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۷. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۸. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۱۹. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.
 ۲۰. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر. سحر و سحر.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶. ۷. ۸. ۹. ۱۰. ۱۱. ۱۲. ۱۳. ۱۴. ۱۵. ۱۶. ۱۷. ۱۸. ۱۹. ۲۰. ۲۱. ۲۲. ۲۳. ۲۴. ۲۵. ۲۶. ۲۷. ۲۸. ۲۹. ۳۰. ۳۱. ۳۲. ۳۳. ۳۴. ۳۵. ۳۶. ۳۷. ۳۸. ۳۹. ۴۰. ۴۱. ۴۲. ۴۳. ۴۴. ۴۵. ۴۶. ۴۷. ۴۸. ۴۹. ۵۰. ۵۱. ۵۲. ۵۳. ۵۴. ۵۵. ۵۶. ۵۷. ۵۸. ۵۹. ۶۰. ۶۱. ۶۲. ۶۳. ۶۴. ۶۵. ۶۶. ۶۷. ۶۸. ۶۹. ۷۰. ۷۱. ۷۲. ۷۳. ۷۴. ۷۵. ۷۶. ۷۷. ۷۸. ۷۹. ۸۰. ۸۱. ۸۲. ۸۳. ۸۴. ۸۵. ۸۶. ۸۷. ۸۸. ۸۹. ۹۰. ۹۱. ۹۲. ۹۳. ۹۴. ۹۵. ۹۶. ۹۷. ۹۸. ۹۹. ۱۰۰.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Handwritten diagram showing two 3x3 grids. The left grid contains the numbers 2, 6, 5 in the first row; 1, 0, 3 in the second row; and 4, 1, 2 in the third row. The right grid contains the numbers 2, 6, 5 in the first row; 1, 0, 3 in the second row; and 4, 1, 2 in the third row. Below the grids, the text "سید زین العابدین" is written.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

month Bahman, of the day Spandarmad month Spandarmad, the Pahlavi **Nirang** of day Spandarmad month Spandarmad, the Nirang to consecrate sand, Āfrīngān of day Khurdad month Spandarmad, Āfrīngāns of the last five days of the year, Āfrīngān recited during the four days of Navar, Āfrīngān of Rapithwin, Āfrīngān of day Māhraspana month Spandarmad, Āfrīngān of Siroza, Āfrīn i Ardāfravash, Āfrīn i Buzorgān, of Haft Amshāspand (called Āfrīn i Behram Yazad), of Gahāmbār, of Gahāmbār Chashni, Doā i Ashoān and Āfrīn i Ashoān, Āfrīn i Myazd, Āfrīn i Zartuxšt, Doā i Behram Varzāvand, Pādshāh-i Dīn-i Mazdayasnian (Chithrem Buyād), marriage ceremony as performed in Iran, Āfrīn-i Nekāh bastan i Iran, Āshirwad i Hindustan, Sanskrit Āshirwad, Āfrīn i Rapithwin, five larger Gāhs, all Yashts, Nirangs, Bājs, Namaskārs, description of five kinds of fire, names of the twelve constellations, characteristics of the sun and moon, characteristics of a happy man, worship of God, 21 Nasks, 101 names of God, recital of the Dasturi formula, description of the five Gāhs especially the Rapithwin, what to recite during the five-Gāhs, division of parental property amongst sons and daughters, ceremonies to be performed during the year after the death of a person, genealogy of Zartuxšt, Bāj to cut the Drōn i Vānant, Āfrīngān of Ardibehesht.

The ms has been described in detail by B.N. Dhabhar, Classified catalogue of the K. R. Cama Oriental Institute, Bombay 1923, 160-61.

Kaikhusroo M. JamaspAsa

I n t r o d u c t i o n

The codex R115 was presented to the K.R. Cama Oriental Institute Library by Mr. Ardeshir Behramji Kamdin. The ms (31.5x21.2 cms) contains 948 pages written 19 lines to the page on thick European paper with the water-marks 'Al Masso' and 'Gior Magnani'. A note on the blank first folio states that the ms was sold to Mobeds Jamaspji and Hormasji Behram-Kamdin for Rs. 20 by Mobed Kuverji Cawasji Hirakhorina on the day Arshisvangh month Shahrevar, Samvat 1921 (= A.C. 1865). The colophon on p. 948, 5 reveals that the ms was transcribed by Erwad Maneckji Shapurji Fardunji Maneckji surnamed Homji-Tatina and completed on the day Asman month Tir, Samvat 1896 (=A.C. 1840).

Contents: Avesta alphabet, Yathā, Ashem, Confession of Faith, Nīrang-i Kustī, Srōsh bāj, Hōshbām, Khorshed-Mihr and Māh Niyāyish with Gujarati commentaries, Avān and Atash Niyāyish, description of Bōi offering to the Atashbehram (in Gujarati), Nām Stāyishn, Patet, Patēt-i vi-tartagān, Patēt Irani, Patēt Khud, Nīrang Bōi dādan, mode of recital of Afrīngāns and the arrangement of flowers (in Gujarati), Afrīngāns to be recited on the different days of the month and of Barzo, Hom and Daham, Afrīngān of Panth Yazad, of Neryōsang Yazad, of Haptoirang Yazad, of Vanant Yazad, of Haft Amshāspand, Afrīngāns of Gāthā, Gahāmbār, or the day Spandarmad month Fravardin in the Ushahin Gāh, of the day Khurdad month Fravardin, of the day Fravardin month Fravardin, Afrīngāns of Tiragān, Mihrangān, Avāngān and Ādargān, of the day Fravardin month Adar, of the day Khorshed month Dae, of the day Bahman

Printed in Tehran by the Tehran University
Press & Inaco Co. Press,
1976.

The Pahlavi Codices and Iranian Researches

Manuscript R 115

AFRINS, NIRANGS, PATĒTS ETC.

Part 2

Edited by :

Dastur Dr. Kh. M. Jamasp Asa

Professor Mahyar Nawabi

With the technical assistance of

Dr. M. Tavousi

B. Faravashi



Published by the Asia Institute of Pahlavi University

15

Shiraz. 1976

